

EL LLENGUATGE

**Causar
impacte**

En lloc de la frase verbal *posar-se en contacte* (amb una persona), són molts els qui avui s'estimen més de fer servir el verb «contactar». Però, almenys fins ara, no ha estat admès preceptivament: no figura, certament, al Diccionari Fabra ni en cap de les llistes addicionals publicades per la Secció Filològica de l'Institut, així com tampoc a la Gran Enciclopèdia Catalana. Sens dubte una prudent cautela retarda l'admissió oficial d'aquest mot, avui molt usual, però qui sap si objecte d'una predilecció passatgera i efímera, cas en què aquesta resistència a admetre'l es revelaria ben encertada. Cal fer observar, d'altra banda, que existeix en canvi el verb *connectar*, que formalment s'hi assembla molt, al qual els diccionaris atribueixen el significat «establir contacte elèctric», i que s'usa també quan es qüestió de relacions o contactes humans, en una ampliació del seu significat que ens sembla ben lícita.

Més recent i més detonant que «contactar» és l'ús d'un altre verb de formació semblant, «impactar», que hem sentit que alguns fan servir en lloc de *causar impacte* i sens dubte amb el propòsit d'aconseguir-ho, és a dir, de *fer efecte*, que seria sens dubte l'expressió preferible. D'acord amb les possibilitats d'ampliació del sentit d'un mot a què ens hem referit, la Gran Enciclopèdia Catalana admet ja, per a *impacte*, el significat «impressió molt intensa causada per algú, per algun esdeveniment, alguna acció», que el Fabra encara no li reconeix. Però una cosa és ampliar el sentit d'un mot i una altra de molt diferent crear-ne un de nou arbitràriament.

És cert que la formació de verbs derivats de noms amb la simple addició de la desinença verbal és un procediment normal en català. De noms com *arrel*, *borró*, *fruit*, *raspall*, *fum*, *cisell*, *col·lecció*, *meravella*, etc., hem creat, respectivament, els verbs *arrelar*, *borronar*, *fruitar*, *raspallar*, *fumar*, *cisellar*, *col·leccionar*, *meravellar*. Però això no vol pas dir que el procediment sigui vàlid per a tots els casos, d'una manera indiscriminada. Notem, a més, que tot i l'existència d'aquests verbs continuem dient també *posar arrels*, *donar fruit*, *passar el raspall*, *causar meravella*, *fer col·lecció*. Si fins i tot existint el verb *remeiar* preferim dir *posar remei*, perquè és una forma més popular, amb més raó sembla rebutjable una forma tan arbitrària i artificiosa com «*impactar*».

Albert Jané